



pump in style® advanced

breastpump
bomba de lactancia
tire-lait

- ✓ instructions
- ✓ instrucciones
- ✓ mode d'emploi



Table of Contents-English

Ordering parts	1
Breastpump parts list.....	1
Parts guide	2
Warranty	3
Health & safety information.....	4-8
Hygiene, cleaning, storing breastmilk	
Uses	5
Troubleshooting	9
Assembly instructions	
Pump In Style® Advanced breastpump	10-14
Pump In Style Advanced battery pack	15
Breastfeeding accessories (sold separately)	16

Índice-Español

Pedido de piezas.....	17
Lista de piezas de la bomba de lactancia	17
Guía de piezas.....	2
Garantía.....	18
Información sobre salud y seguridad.....	19-24
Higiene, limpieza y almacenamiento de la leche materna	
Usos	20
Solución de problemas.....	25
Instrucciones de armado	
Bomba de lactancia Pump In Style® Advanced.....	26-30
Paquete de pilas de Pump In Style Advanced.....	31
Accesorios para lactancia materna (se venden por separado)	32

Table des matières-Français

Commande de pièces.....	33
Liste des pièces du tire-lait.....	33
Guide des pièces	2
Garantie.....	34
Informations sur la santé et la sécurité.....	35-40
Hygiène, nettoyage et conservation du lait maternel	
Utilisation.....	36
Dépannage	41
Instructions d'assemblage	
Tire-lait Pump In Style® Advanced.....	42-46
Bloc-piles Pump In Style Advanced	47
Accessoires pour l'allaitement (vendus séparément)	48

Parts (See illustration on next page)

Item	Part No.
1. Ice pack (1)	#87092
2. Pump In Style® tubing	#8007212
3. 5 oz BPA-free breastmilk bottles (150 mL)	#8117012
4. Slow flow wide base nipple (1)	#8207060
5. Travel cap (1)	#2001686
6. Wide base nipple collar	#8107182
7. Solid container lids (4)	#8107183
8. PersonalFit™ breastshields (24 mm) (2)	#87073
9. PersonalFit™ connectors (2)	#87071
10. Spare membranes (6)	#87088
11. Spare valves & membranes (2)	#87089
12. 9 volt Pump In Style transformer* (1)	#9207010
13. 8-count battery pack* (1)	#67553
14. Diaphragm cap assembly	#6007105

Optional Accessories

9V Vehicle Lighter Adapter*	#67174
Breastmilk Bottle Set (8oz 3-pack)	#87132
Pump & Save™ Breastmilk Bags (20-pack)	#87033
Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags	#87024

*For use with PNS Advanced versions sold after January 1, 2008

Ordering Parts

If your retailer doesn't carry the parts you need, in US and Canada, you can call 800-435-8316 (US and Canada), 815-363-1166 (US) or 905-608-8720 (Canada) and order with VISA, MasterCard, American Express, or Discover Card. In other countries please contact your local distributor. Visit www.medela.com for a distributor listing.

Pump In Style® Advanced Breastpump PARTS • PIEZAS • PIÈCES



**Pump In Style
Advanced
Shoulder Bag**

**Pump In Style
Advanced
Backpack**



**Pump In Style
Advanced
The Metro Bag™**

Medela Pump In Style® Advanced Breastpumps

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and accessories) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

**Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660
ATTENTION: SERVICE DEPARTMENT.
Call first for authorization number. Returns not accepted
without an authorization number.**



IMPORTANT SAFEGUARDS

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions, and voids the warranty.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug electrical products immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for a product if it has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

1. A product should never be left unattended when plugged into an electric outlet.
2. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
3. Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Plug the transformer into Pump In Style Advanced product first and then into wall socket.
8. Only use the transformer that comes with the Pump In Style Advanced Breastpump.
9. Only use the Medela Pump In Style Advanced Battery Pak with the Medela Pump In Style Advanced Breastpumps.
10. This product is a personal care item and should not be shared between mothers.
11. Make sure the voltage of the transformer is compatible with the power source.
12. Pump only with the motor in an upright position.
13. Never use while sleeping or when drowsy.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Uses

- Collect breastmilk at work or during other absences from the baby.
- Maintain a milk supply if breastfeeding is temporarily interrupted.
- Relieve engorgement with single pumping. Single pumping with simultaneous massage is helpful to relieve engorgement.

Health & Safety Information

Important: This product is a single user item. Use by more than one user may pose a health risk and performance questions and voids the warranty.

Hygiene

Wash hands before touching breasts or containers and avoid touching the inside of containers or lids.



Cleaning

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional. Prior to cleaning, take apart all parts of your breastpump accessory kit. Especially be sure to remove the yellow valve from the breastshield and separate the white membrane from the valve prior to cleaning. See parts 8 - 11 on the illustration (page 2).

Prior to first use:

Disassemble all parts of your kit and breastpump that come in contact with the breast and milk (breastshields, connectors, valves, membranes, bottles, and caps). Sanitize in boiling water for 10 minutes. It is not necessary to sanitize tubing prior to first use.

After each use:

Disassemble and wash all parts that come in contact with the breast and milk in warm, soapy water (breastshields, connectors, valves, membranes, bottles, and caps). All parts are to be disassembled and washed separately for the pump to function efficiently.

- Rinse in clear water.
- Use a damp (not wet) cloth to wipe the bag and diaphragm cap of breastpump after each use. See part 14 on the illustration (page 2).

For Quicker Cleaning:

Medela offers Quick Clean™ Micro-Steam™ bags for daily kit disinfection. (Not recommended for use with SoftFit™ breastshields).

Tubing Care:

Inspect tubing after each pumping session for condensation and/or milk. It is not necessary to clean tubing after every use.

If condensation appears in tubing:

To eliminate condensation after you have completed pumping, continue running the pump with the tubing(s) attached for another 1-2 minutes or until dry.

If There Is An Overflow:

If milk accidentally gets into the tubings:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing. Wash in soapy water, then rinse in cold clear water.
3. Shake water droplets out and hang to air-dry. For faster drying, attach tubings to pump and run pump 1-2 minutes or until dry, or pour a small amount of isopropyl alcohol through the tubings to dry. (Tubing can be cleaned using a Quick Clean Micro-Steam bag. Make sure tubing is fully immersed in water inside of bag).

If milk accidentally gets behind the diaphragm cap:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing.
3. Snap off the diaphragm cap using thumb tab.
4. Be sure the yellow plug is not plugged into any ports prior to cleaning. Wash the diaphragm cap in soapy water, then rinse in cold, clear water.



5. Use a damp (not wet) cloth to wipe the diaphragm and bag. Do not immerse the motor unit or any of the bags in water.
6. When components are completely dry, reassemble breastpump and kit.

Storing Breastmilk

Check with your hospital for specific storage instructions.

When freezing, do not fill containers more than 3/4 full to allow space for expansion. Label containers with the date of pumping.

Freshly Expressed Breastmilk Storage Guidelines (For Healthy Term Babies)				
Room Temperature	Cooler with 3 Frozen Ice Packs	Refrigerator	Freezer	Thawed Breastmilk
4–6 hours at 66–78 °F (19–26 °C)	24 hours at 59 °F (15 °C)	3–8 days at 39 °F or lower (4 °C)	6–12 months 0–4 °F (–18–20 °C)	use within 24 hrs

Reference: www.BreastmilkGuidelines.com

Important Note: If the temperature in the room, car or outdoors exceeds 77 °F / 25 °C, chill milk immediately to preserve freshness.

Storing breastmilk in the Pump In Style® Advanced cooler bag:

- The Pump In Style Advanced cooler bag requires one contoured ice pack (#87092, included) for cooling up to four bottles of breastmilk.



As soon as breastpumping is finished, place the breastmilk bottle or bag in the cooler bag with the ice pack. If the ice pack is frozen solid, it will safely cool your breastmilk for up to 12 hours. When you return home transfer the bottles to the refrigerator or freezer.

Defrosting

- Thaw milk overnight in the refrigerator, or hold the bottle under warm running water to quickly thaw. You can also place the sealed container in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- Thawed milk is safe in the refrigerator for 24 hours. **Do not refreeze.**

Caution:

- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Never microwave breastmilk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. Microwaving can also change the composition of breastmilk.
- If adding expressed breastmilk to container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.



All Medela® breastmilk bottles and breastpump kits are 100% Bisphenol-A (BPA) Free.

Troubleshooting

If there is low or no suction

1. Make sure all connections of the kit and breastpump are secure.
2. If single pumping, make sure the port plug is placed into one of the single pumping ports.
3. Make sure the white membrane is laying flat against the yellow valve head. Check that the membrane is clean and not damaged. Refer to the assembly instructions.
4. Make sure the diaphragm cap or faceplate on the front of the breastpump fits evenly and securely.
5. Make sure the ends of the tubings are fit securely into the backs of the breastshields and into the ports on the diaphragm cap or faceplate.

Other concerns

6. Take care not to kink tubing(s). If milk is seen backing up into tubing, check that tubing is not kinked or pinched.
7. When traveling outside the U.S., use battery power only.
8. If you experience discomfort while pumping contact a breastfeeding specialist. You may need a larger size PersonalFit™ or SoftFit™ breastshield to reduce the possibility of nipple irritation or injury. Call 1-800-TELL YOU to locate a breastfeeding specialist in your area.
9. In the US, call Medela® at 800-435-8316 or 815-363-1166. In Canada, call Medela at 800-435-8316 or 905-608-7272. In other countries, contact your local distributor or the location where you purchased your pump.

Assembly Instructions - Pump In Style® Advanced Breastpumps

1. Securely attach breastshield to connector.



2. Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat.

*Be sure to separate membranes & valve heads when cleaning and completely dry prior to assembly.



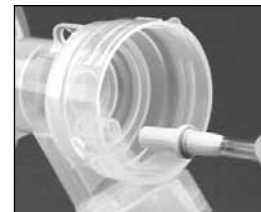
3. Push assembled valves & membranes onto breastshield connectors.



4. Screw bottles onto breastshield connectors.



5. Insert hard yellow adapter ends of tubing into openings in breastshield connectors.



6. Insert other ends of tubing into ports on diaphragm cap. To remove tubing, pull straight out of tubing ports; do not wiggle tubing or pull at an angle.



7. **If single pumping:** insert port cap into the unused port.



8. **If double pumping:** push port cap onto post.



9. Plug the metal fitting on end of transformer or Battery Pack cord into power jack on breastpump. Plug the 9 volt transformer into a standard electrical outlet.



10. Center the assembled breastshields over your nipples.

IMPORTANT:

Do not tilt or overfill containers when pumping.

IMPORTANT:

Take care not to kink tubing(s) while pumping.



11. To begin pumping, turn the dial clockwise from the off position. Pump In Style® Advanced will start in the stimulation phase. Adjust the speed/vacuum to your comfort level while pumping by turning the dial to a cycling speed most comfortable to you.



12. After two minutes, the stimulation phase will automatically change to the expression phase. If you let-down (your milk starts to flow) sooner than two minutes, you may pump more efficiently by pressing the let-down button at that time.



13. Once in the expression phase, set your Maximum Comfort Vacuum™. Maximum Comfort Vacuum is the highest vacuum you can use and still feel comfortable.

To find your **Maximum Comfort Vacuum**: increase speed/vacuum until pumping feels slightly uncomfortable (never painful), then decrease slightly.



14. If you need to return to the stimulation phase for any reason, simply press the let-down button. You may return back to the expression phase quickly by pressing the let-down button again.



**Research has shown that you will pump more efficiently - get more milk in less time - when pumping at Maximum Comfort Vacuum in the expression phase.*

Tip: Once you are finished pumping; unplug the tubing from the back of the breastshield prior to setting down the bottles. Allow the pump to continue to run while you safeguard your breastmilk. This will allow any condensation that may have formed in the tubing to dry.

Tip: Some moms prefer going back and forth between stimulation and expression to achieve second let-downs throughout a pumping session. You can do this by pressing the let-down button at any time.

Removing and securing the diaphragm cap:

Only remove diaphragm cap when cleaning is necessary. See page 6 for detailed cleaning information.

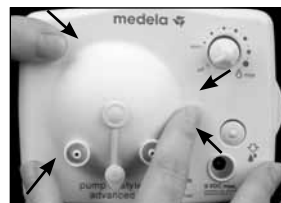


To remove the diaphragm cap:

1. Turn off pump, and unplug from power source.
2. Remove tubing (see instructions on page 11).
3. Snap off the diaphragm cap using the thumb tab (see left photo).

To secure the diaphragm cap:

Hold back of pump with one hand while pushing on the diaphragm cap until it snaps into place.



NOTE: The diaphragm cap must be completely snapped together at all connection points (see arrows) to ensure adequate vacuum and optimum pump performance.

Pump In Style® Advanced Battery Pack Instructions

The Pump In Style Advanced Battery Pack is intended for use with the Pump In Style Advanced breastpump (manufactured as of January 2008 or later) ONLY. The battery pack uses 8 AA alkaline batteries, or, for more consistent pump performance, use rechargeable batteries. Each set of batteries will provide approximately 2 hours of pumping time. It is recommended that batteries be replaced or recharged between the 10th and 12th pumping session.



Battery Insertion

Slide off battery covers. Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring. Push the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the battery pack. NOTE: If the battery is inserted in the opposite direction, the battery may not function correctly. Four batteries must be inserted on each side of the pack. Replace battery covers.



Breastfeeding Accessories

(sold separately)

Please check with your local retailer for any of these Medela® accessories to help make your breastfeeding experience more convenient, comfortable and enjoyable.

Pump & Save™ Breastmilk Bags

#87033 20-pack, #87034 50-pack

Pump & Save breastmilk bags are double-walled for safe and long-term breastmilk storage with a no-leak, easy-to-close zipper top and no-spill, stand-up bottom. Self-stick strap attaches directly to breastshield to pump directly into bag for fast, easy breastmilk storage.



Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags

#87024

For breastpump and breastmilk feeding accessories, bottles, nipples, pacifiers and cups. Steam cleaning eliminates 99.9% of most common bacteria and germs. Requires just a microwave and water. Each bag can be used up to 20 times. Ideal for storing pump parts between pumping sessions.



Disposable Bra Pads

#89973 30-pack, #89974 60-pack

Compared to other disposable bra pads, Medela pads are proven to absorb more, so you use less. Super absorbent materials prevent leakage and maintain dryness. Soft layer wicks moisture away from breast for added comfort. Leak-resistant pocket and extra liner provide added protection. Contouring pleats ensure a smooth, feminine shape. Adhesive tape keeps pad in place and prevents shifting.



For a breastfeeding specialist or to locate Medela rental or retail locations, call the Breastfeeding National Network (BNN) at 1-800-TELL YOU; or visit the Medela website: www.medela.findlocation.com.

The Medela Customer Service Team can be reached at 1-800-435-8316.

Partes *(Vea la ilustración de la página 2)*

Artículo	Número para pedidos
1. Paquete de hielo (1)	#87092
2. Manguera de Pump In Style®	#8007212
3. Biberones para leche materna, de 5 onzas (150 mL), sin bisfenol A.	#8117012
4. Tetilla de base ancha para flujo lento (1).	#8207060
5. Tapón para viajes (1).	#2001686
6. Collar para tetilla de base ancha.	#8107182
7. Tapas duras para recipiente (4)	#8107183
8. Embudos PersonalFit™ (24 mm) (2)	#87073
9. Conectores PersonalFit™ (2).	#87071
10. Membranas adicionales (6).	#87088
11. Válvulas y membranas adicionales (2).	#87089
12. Transformador de 9 voltios para Pump In Style* (1).	#9207010
13. Paquete de pilas con 8 unidades* (1).	#67553
14. Montaje del tapón de diafragma	#6007105

Accesorios (vendidos por separado)

Adaptador de 9 voltios para el encendedor del vehículo*	#67174
Juego de biberones para leche materna (8 onzas [236.5 mL]; paquete de 3 unidades).	#87132
Bolsas para leche materna Pump & Save™ Breastmilk Bags (paquete de 20 unidades).	#87033
Bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags.	#87024

*Para usar con las versiones de bombas de lactancia PNS Advanced vendidas después del 1 de enero de 2008.

Pedidos de piezas

Si no puede encontrar las piezas que necesita en el centro de ventas minoristas, en Estados Unidos y Canadá puede llamar al 800-435-8316 (Estados Unidos y Canadá), 815-363-1166 (Estados Unidos) o 905-608-8720 (Canadá) y efectuar su pedido con una tarjeta VISA, MasterCard, American Express o Discover. En los demás países, sírvase comunicarse con el distribuidor de productos Medela de su localidad. Para obtener una lista de distribuidores, visite www.medela.com.

Bombas de lactancia Medela Pump In Style® Advanced

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.

Medela, Inc. le garantiza al comprador minorista original que, durante 1 año (90 días para las piezas y los accesorios) a partir de la fecha de compra, el mecanismo de extracción de la bomba de lactancia no tendrá ningún defecto de material ni de fabricación. Caso contrario, Medela reparará o, a discreción de Medela, reemplazará el producto sin cobrar por el reemplazo, las piezas o la mano de obra. El comprador correrá con todos los gastos en que incurra por devolver este producto a Medela. Esta garantía no cubre ningún producto que se use con fines comerciales o que haya sido maltratado, utilizado en exceso o alterado.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ES POSIBLE QUE USTED NO SE VEA AFECTADO POR LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE, YA QUE ALGUNOS ESTADOS PROHÍBEN QUE SE LIMITE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; ASIMISMO, ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS SEGÚN EL ESTADO.

A fin de ahorrar tiempo y dinero, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación conforme a esta garantía, se comunique con el Servicio al Cliente de Medela, llamando sin cargo al 1-800-435-8316. También puede llamar a este número para que le brinden más información sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación conforme a esta garantía, debe devolver este producto a Medela con el número de autorización para devoluciones que le asignará el Servicio al Cliente de Medela, en forma prepagada, junto con su contrato de venta fechado u otra constancia de compra, y una breve explicación del problema, a la siguiente dirección:

Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660

ATTENTION: SERVICE DEPARTMENT

(ATENCIÓN: DEPARTAMENTO DE SERVICIO).

Antes de hacer el envío, llame para solicitar un número de autorización, ya que sin este número no se aceptará la devolución del producto.



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.

Al utilizar dispositivos eléctricos, sobre todo en presencia de niños, debe tener presente las precauciones básicas de seguridad, como las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución:

1. Siempre desconecte los productos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
2. No use este producto mientras se está bañando.
3. No coloque ni almacene el producto donde puede caer en un lavabo o en una bañera.
4. No sumerja el producto ni permita que caiga en agua u otros líquidos.
5. No intente coger un producto eléctrico que ha caído al agua. Desconecte el producto de inmediato.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

1. El producto nunca debe dejarse sin supervisión si está conectado a una toma eléctrica.
2. Se requiere una supervisión cuidadosa cuando el producto es usado por, con o cerca de niños o personas inválidas.
3. Use el producto únicamente para el fin descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
4. Nunca utilice este producto si la clavija o el cordón está dañado, si no funciona correctamente, si ha tenido caídas o daños o si ha caído al agua.
5. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
6. No utilice el producto al aire libre, en lugares donde se utilizan productos en aerosol ni en lugares donde se administra oxígeno.
7. Conecte el transformador primero a la bomba de lactancia Pump In Style Advanced y luego a la toma eléctrica de la pared.
8. Únicamente utilice el transformador entregado con la bomba de lactancia Pump In Style Advanced.
9. Utilice el paquete de pilas Medela Pump In Style Advanced únicamente con las bombas de lactancia Medela Pump In Style Advanced.
10. Este producto es un artículo de cuidado personal y no deberá ser compartido entre madres.
11. Asegúrese de que el voltaje del transformador sea compatible con la fuente de alimentación eléctrica.
12. Utilice la bomba únicamente con el motor en posición vertical. (Consulte la página 50.)
13. Nunca utilice el producto si tiene sueño o está dormida.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Aplicaciones

- Colecte la leche materna en el trabajo o en otros períodos cuando esté lejos de su bebé.
- Mantenga un suministro de leche para aquellos casos en los que se interrumpe temporalmente el amamantamiento.
- Alivie la hinchazón de los senos con el bombeo sencillo. La combinación de bombeo sencillo con masaje simultáneo es muy útil para aliviar la hinchazón.

Información de salud y seguridad

Importante: Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.

Higiene

Lávese las manos antes de tocar los senos o los recipientes y evite tocar el interior de los recipientes y las tapas.

Limpieza

Siga estas instrucciones de limpieza, a menos que un profesional médico le indique lo contrario.

Antes de comenzar la limpieza, desarme todas las piezas del conjunto de accesorios de la bomba de lactancia. Tenga especial cuidado en remover la válvula amarilla de la copa para senos y de separar la membrana blanca de la válvula antes de iniciar la limpieza. Consulte las piezas 6 - 8 en el diagrama de piezas de la página 2.

Antes del primer uso:

Separe todas las piezas del juego y de la bomba de lactancia que están en contacto con el seno y la leche (embudos, conectores, válvulas, membranas, biberones y tapones). Desinfectelas dejándolas reposar 10 minutos en agua hirviendo. No es necesario desinfectar la manguera antes de usarla por primera vez.



Después de cada uso:

Separe todas las piezas que están en contacto con el seno y la leche, y lávelas con agua tibia y jabonosa (embudos, conectores, válvulas, membranas, biberones y tapones). Para que la bomba de lactancia funcione correctamente, hay que desarmar todas las piezas y lavarlas por separado.

- Enjuague con agua limpia.
- Utilice una tela húmeda (no mojada) para limpiar la bolsa y el tapón de diafragma de la bomba después de cada uso (consulte la pieza 14 en el diagrama de piezas de la página 2).

Para una limpieza más rápida:

Medela le ofrece bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ para la desinfección diaria del equipo. (No se recomienda usar con los embudos SoftFit™).

Cuidado de las mangueras:

Inspeccione las mangueras después de cada sesión de bombeo en busca de condensación o leche. No es necesario limpiar la manguera después de cada uso.

Si aparece condensación en las mangueras:

Para eliminar la condensación después del bombeo, mantenga encendida la bomba, con las mangueras conectadas, durante uno o dos minutos o hasta que las mangueras estén secas.

En caso de sobreflujo:

Si la leche accidentalmente entra en las mangueras:

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite y desarme las mangueras. Lávelas en agua jabonosa y luego enjuáguelas en agua limpia fría.

3. Sacuda las mangueras para eliminar las gotas de agua y cuelgue las mangueras para secarlas al aire. Para un secado más rápido, conecte las mangueras a la bomba y opere la bomba durante uno o dos minutos o hasta que la mangueras estén secas, o bien vierta un poco de alcohol isopropílico por las mangueras para secarlas. (Para limpiar la manguera, puede usar una bolsa Quick Clean Micro-Steam y asegurarse de que quede completamente sumergida dentro de la bolsa).

Si la leche entra accidentalmente detrás del tapón del diafragma.

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite y desarme las mangueras.
3. Presione sobre la lengüeta para separar el tapón del diafragma.
4. Antes de comenzar la limpieza, compruebe que el tapón amarillo no esté instalado en ninguno de los orificios. Lave el tapón del diafragma en agua jabonosa y luego enjuague con agua limpia fría.
5. Use una tela húmeda (no mojada) para limpiar el diafragma y la bolsa. No sumerja el motor ni las bolsas en agua.
6. Vuelva a armar la bomba de lactancia y el conjunto de accesorios cuando los componentes estén totalmente secos.



Almacenamiento de la leche materna

Consulte con el hospital para conocer las instrucciones de almacenamiento específicas.

Al congelar la leche, no llene los recipientes a más de 3/4 de su capacidad, para dejar espacio libre suficiente para la expansión. Rotule los recipientes con la fecha en que extrajo la leche.

Pautas para el almacenamiento de la leche materna recién extraída (para bebés sanos, nacidos a término)				
Temperatura ambiente	Enfriador con 3 paquetes de hielo	Refrigerador	Congelador	Leche descongelada
4–6 horas a 66–78 °F (19–26 °C)	24 horas a 59 °F (15 °C)	3–8 días a 39 °F o menos (4 °C)	6–12 meses 0–4 °F (–18–20 °C)	usar dentro de las 24 horas

Referencia: www.BreastmilkGuidelines.com

Nota importante: Si la temperatura de la habitación, el automóvil o al aire libre excede 77° F / 25° C, enfríe la leche de inmediato para preservar su frescura.

Cómo almacenar leche materna en el enfriador Pump In Style® Advanced:

- Para refrigerar hasta 4 biberones con leche materna en el enfriador Pump In Style Advanced, hay que colocarle 1 paquete de hielo moldeado (#87092, incluido).



En cuanto termine de extraerse leche, coloque el biberón o la bolsa con leche materna en el enfriador con el paquete de hielo; si está totalmente congelado, refrigerará la leche materna hasta 12 horas. Cuando regrese a su hogar, guarde los biberones en el refrigerador o en el congelador.

Descongelación

- Descongele la leche durante la noche en el refrigerador, o mantenga el biberón debajo de un chorro de agua tibia para descongelar la leche rápidamente. También puede colocar el recipiente cerrado herméticamente en un tazón de agua tibia durante 20 minutos para calentarla a la temperatura del cuerpo humano.
- La leche descongelada puede guardarse de manera segura durante 24 horas en el refrigerador. **No vuelva a congelar la leche descongelada.**

Atención:

- No descongele la leche materna en un horno de microondas ni en una olla con agua hirviendo.
- Nunca caliente la leche materna en un horno de microondas. La leche calentada en un horno de microondas puede causar graves quemaduras en la boca del bebé, como consecuencia de las zonas calientes que se forman en la leche durante el calentamiento con microondas. Además, las microondas pueden cambiar la composición de la leche materna.
- Si agrega leche recién extraída a un recipiente con leche congelada, asegúrese de añadir una cantidad de leche menor que la ya congelada.



Ninguno de los biberones para leche materna ni los juegos de bombas de lactancia de Medela® contiene bisfenol A (BPA, por sus siglas en inglés).

Identificación y resolución de problemas

Si no hay succión o la succión es muy débil

1. Asegúrese de que todas las conexiones de los accesorios y la bomba de lactancia estén firmes.
2. Si utiliza el bombeo sencillo, cerciórese de que el tapón esté colocado en uno de los orificios de bombeo sencillo.
3. Asegúrese de que la membrana blanca quede plana sobre el cabezal de la válvula amarilla. Verifique que la membrana no esté sucia ni dañada. Consulte las instrucciones de armado.
4. Cerciórese de que el tapón de diafragma o la placa frontal de la bomba de lactancia esté colocado de manera firme y uniforme.
5. Asegúrese de que los extremos de las mangueras estén firmemente conectados a la parte trasera de las copas para senos y a los orificios del tapón de diafragma o la placa frontal.

Otros puntos importantes

6. Tenga cuidado de no doblar las mangueras. Si hay reflujo de leche hacia la manguera, compruebe que la manguera no está doblada u oprimida.
7. Al viajar fuera de Estados Unidos, utilice únicamente la alimentación con pilas.
8. Si siente molestias durante el bombeo, consulte con un especialista en lactancia. Usted puede necesitar un tamaño más grande de copas para senos PersonalFit™ o SoftFit™ para reducir la posibilidad de que haya irritación o herida en el pezón. Llame al 1-800-TELL YOU para obtener los datos de los especialistas en lactancia en su región.
9. En Estados Unidos, llame a Medela al 800-435-8316 u 815-363-1166. En Canadá, llame a Medela al 800-435-8316 o 905-608-7272. En los demás países, comuníquese con el distribuidor de productos Medela en su localidad o con el lugar donde compró la bomba.

Instrucciones de armado para la bomba Pump In Style® Advanced

1. Acople bien el embudo al conector.



2. Coloque las membranas en válvulas y aplique presión hasta que las membranas queden planas.

*Asegúrese de separar las membranas y los cabezales de las válvulas durante la limpieza y seque perfectamente las piezas antes de volver a armarlas.



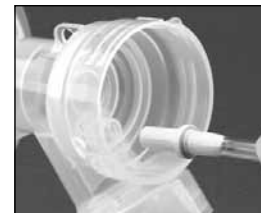
3. Coloque los conjuntos armados de las válvulas y las membranas en los conectores de las copas para senos.



4. Enrosque los biberones en los conectores del embudo.



5. Inserte los extremos adaptadores duros transparentes de la manguera en las aberturas de los conectores de las copas para senos.



6. Inserte los otros extremos de la manguera en los orificios de salida del tapón del diafragma. Para quitar la manguera, sáquela directamente de los orificios de salida, no la menee/doble o tire en ángulo de ella.



7. **Si utiliza el bombeo simple:** inserte el tapón, en el orificio que no está en uso.



8. **Para el bombeo doble:** ponga el tapón del orificio de salida en la lengüeta.



9. Inserte el conector metálico del extremo del transformador o el cable del conjunto tde la batería en el receptáculo de energía de la bomba de lactancia. Enchufe el transformador de 9 voltios en un enchufe eléctrico estándar.



10. Centre las copas para senos armadas sobre sus pezones.

IMPORTANTE: No incline o llene excesivamente los recipientes cuando bombee

IMPORTANTE:
Tenga cuidado de no doblar la(s) manguera(s) mientras bombea



11. Para comenzar a bombear, haga girar la perilla selectora desde la posición de apagado. Pump In Style® Advanced comenzará en la fase de estimulación. Ajuste la velocidad/vacío a un nivel de su comodidad mientras bombea al hacer girar la perilla selectora a una velocidad del ciclo más cómoda para usted.



12. Después de dos minutos, la fase de estimulación cambiará automáticamente a la fase de expresión. Si usted experimenta la bajada de leche (su leche comienza a fluir) antes de dos minutos, puede bombear más eficientemente al presionar el botón de bajada de leche en ese momento.



13. Una vez que ha entrado a la fase de expresión, establezca su *Maximum Comfort Vacuum™. Su nivel más cómodo de vacío es el más alto nivel de vacío que usted puede usar y todavía sentirse cómoda.



Para encontrar su **máximo nivel de vacío cómodo**: incremente la velocidad/vacío hasta que el bombeo se sienta apenas incómodo (nunca doloroso), entonces disminuya apenas el vacío.

14. Si necesita regresar a la fase de estimulación por alguna razón, simplemente presione el botón de bajada de leche. Puede regresar a la fase de expresión rápidamente al presionar el botón de bajada de leche nuevamente.



**Las investigaciones han mostrado que usted bombeará más eficientemente- obtendrá más leche en menor tiempo- cuando bombee al máximo nivel de vacío cómodo en la fase de expresión.*

Consejo: Una vez que haya terminado de bombear; desconecte las mangueras de la parte trasera de la copa para senos antes de retirar los recipientes. Permita que la bomba continúe funcionando mientras usted guarda su leche materna. Esto permitirá secar la condensación que pueda haberse formado en la manguera.

Consejo: Algunas mamás prefieren regresar entre la estimulación y la expresión varias veces para obtener segundas bajadas de la leche durante una sesión de bombeo. Usted puede hacer eso al presionar el botón de bajada de leche en cualquier momento.

Para quitar e instalar el tapón del diafragma:

Quite el tapón del diafragma únicamente cuando sea necesaria la limpieza. Consulte las páginas 16 para conocer la información detallada sobre la limpieza.

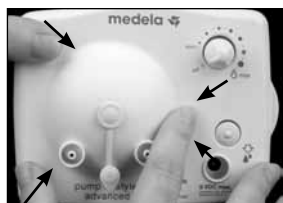


Para quitar el tapón del diafragma:

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite la manguera (vea las instrucciones en la página 27).
3. Separe el tapón del diafragma utilizando la lengüeta. (Vea la foto a la izquierda.)

Para instalar el tapón del diafragma:

Sostenga el dorso de la bomba con una mano, mientras con la otra empuja el tapón del diafragma hasta que enganche en su sitio.



NOTA: El tapón del diafragma debe quedar bien enganchado en todos los puntos de conexión (vea las flechas) para asegurar un vacío apropiado y el funcionamiento óptimo de la bomba.

Instrucciones de uso del paquete de pilas Pump In Style® Advanced

El paquete de pilas Pump In Style Advanced

El paquete de pilas de Pump In Style Advanced Battery Pack debe usarse SOLAMENTE con la bomba de lactancia Pump In Style Advanced Breastpump (fabricada a partir del 1 de enero del 2008 o después). El paquete de pilas utiliza 8 pilas alcalinas tipo "AA", aunque también puede usar pilas recargables para lograr un funcionamiento más constante de la bomba de lactancia. En ambos casos, se obtiene un tiempo de bombeo de aproximadamente dos horas. Se recomienda reemplazar o cargar las pilas entre la décima y duodécima sesión de bombeo.



Inserción de las pilas

Quite las tapas de los compartimientos de las pilas. Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra la punta del resorte. Introduzca la pila, empujando hacia abajo, hasta que enganche en su sitio. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar junto al signo positivo del paquete de pilas. **NOTA:** El paquete de pilas no funcionará de manera correcta si introduce las pilas en sentido opuesto. Puede insertar cuatro pilas en cada lado del paquete de pilas. Vuelva a colocar las tapas de los compartimientos de las pilas.



Accesorios para la lactancia

(vendidos por separado)

Busque en las tiendas de su localidad estos accesorios de Medela®, que harán de la lactancia una experiencia más práctica, cómoda y agradable.

Bolsas para leche materna Pump & Save™

Paquete de 20 #87033, Paquete de 50 #87034

Las bolsas para leche materna Pump & Save™ Breastmilk Bags están revestidas para almacenar y conservar la leche materna en forma prolongada; contienen un cierre hermético fácil de desplazar, y su base permite mantenerlas en posición vertical, lo cual contribuye a evitar derrames. El tirante autoadherente se acopla al embudo para extraerse leche directamente en la bolsa, de modo que el almacenamiento de la leche materna sea rápido y sencillo.



Bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™

#87024

Para accesorios de alimentación y de la bomba de lactancia, biberones, tetillas, chupetes y tazas. La limpieza a vapor elimina el 99.9% de las bacterias y gérmenes más frecuentes. Solamente se necesita un microondas y agua; cada bolsa puede usarse hasta 20 veces. Ideales para guardar las piezas de la bomba de lactancia entre sesiones de extracción.



Protectores de lactancia desechables

#89973 paquete de 30 unidades,

#89974 paquete de 60 unidades

En comparación con otras almohadillas desechables para sostenes, está comprobado que las almohadillas de Medela absorben más para que usted use menos. El material superabsorbente previene las filtraciones y permite que los senos se mantengan secos. La capa suave elimina la humedad de los senos para que usted se sienta más cómoda. El bolsillo antifiltraciones y el forro extra brindan mayor protección. Los pliegues moldeados aseguran tersura y femineidad. La cinta adhesiva mantiene las almohadillas quietas y previene que se corran de lugar.



Para conocer los nombres y direcciones de los especialistas en lactancia y los centros de venta y alquiler de productos Medela, llame a la Red Nacional de Lactancia (BNN™, Breastfeeding National Network™) al 1-800-TELL YOU, o visite el sitio de Medela en la Internet: www.medela.com

Para comunicarse con el Departamento de Atención al Cliente de Medela, llame al 1-800-435-8316.

Pièces (Voir illustration à la page 2)

Pièce	Numéro de commande
1. Cryosac (1)	n° 87092
2. Tubulure Pump In Style®	n° 8007212
3. Biberons sans bisphénol A (150 mL)	n° 8117012
4. Tétine à embase élargie et débit lent (1)	n° 8207060
5. Couvercle de transport (1)	n° 2001686
6. Bague de tétine à embase élargie	n° 8107182
7. Capuchons de récipients solides (4)	n° 8107183
8. Téterelles PersonalFit™ (24 mm) (2)	n° 87073
9. Connecteurs PersonalFit™ (2)	n° 87071
10. Membranes de rechange (6)	n° 87088
11. Valves et membranes de rechange (2)	n° 87089
12. Transformateur Pump In Style de 9 volts* (1)	n° 9207010
13. Bloc-piles à 8 piles* (1)	n° 67553
14. Ensemble de capuchon de diaphragme	n° 6007105

Accessoires (vendus séparément)

Adaptateur d'allume-cigare de véhicule, 9 volts*	n° 67174
Ensemble de biberons pour lait maternel (3 x 230 ml)	n° 87132
Sacs pour lait maternel Pump & Save™ (20)	n° 87033
Sacs Quick Clean™ Micro-Steam™	n° 87024

*À utiliser avec les versions PNS Advanced vendues après le 1er janvier 2008

Pour commander des pièces

Si votre détaillant n'a pas les pièces dont vous avez besoin (pour les É.-U. et le Canada), vous pouvez composer le 1-800-435-8316, ou 1-815-363-1166 (É.-U.) ou 1-905-608-7272 (Canada) et commander avec les cartes Visa, MasterCard, American Express ou Discover. Dans les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local. Consultez le site www.medela.com pour obtenir une liste de distributeurs.

Tire-lait Pump In Style® Advanced de Medela

***Ce produit est destiné à un usage individuel.
L'utilisation par plus d'une personne peut présenter
des risques pour la santé, affecter le fonctionnement
du tire-lait et mettre fin à la garantie.***

Medela, Inc. garantit ce produit à l'acheteur au détail original contre tout défaut de matériel et de fabrication sur une période d'un an pour le mécanisme de la pompe (90 jours pour les pièces et les accessoires) à partir de la date d'achat. En cas de défectuosité, Medela réparera ou, à son gré, remplacera ce produit gratuitement, et ne facturera pas les pièces ni la main-d'œuvre. L'acheteur doit assumer tous les frais encourus pour retourner ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés commercialement ou qui ont été soumis à une utilisation non adéquate, à un abus ou à une altération.

TOUTES LES GARANTIES ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE 90 JOURS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET LES LIMITES PRÉCITÉES PEUVENT PAR CONSÉQUENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

Avant de faire une demande quelconque au titre de cette garantie, vous pourriez économiser du temps et de l'argent en appelant le service à la clientèle de Medela (sans frais) au 1-800-435-8316. Vous pouvez également appeler ce numéro pour obtenir des informations supplémentaires sur la présente garantie. Si vous souhaitez faire une demande au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour du service à la clientèle de Medela, port prépayé, en incluant votre reçu avec date d'achat ou autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

**Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660 (USA)
ATTENTION: SERVICE DEPARTMENT.**

***Appelez au préalable pour obtenir un numéro d'autorisation.
Les renvois ne seront pas acceptés sans numéro d'autorisation.***



AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

Ce produit est destiné à une seule utilisatrice. Son utilisation par plus d'une personne peut présenter un risque pour la santé, affecter le bon fonctionnement de l'appareil et annuler la garantie.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, surtout en présence d'enfants, vous devez adopter des mesures de sécurité de base y compris celles qui suivent :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

DANGER : Pour réduire le risque de choc électrique :

1. Débranchez toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.
2. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous prenez un bain ou sous la douche.
3. Ne placez pas l'appareil dans un endroit d'où il peut tomber ou être tiré dans un évier ou une baignoire.
4. N'immergez pas l'appareil et ne le laissez pas tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
5. Si l'appareil est tombé à l'eau, n'essayez pas de l'en sortir. Débranchez-le immédiatement.

ATTENTION : Pour réduire le risque de brûlure, de choc électrique, d'incendie et de blessures:

1. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché dans une prise de courant électrique.
2. Une étroite supervision est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par un enfant ou une personne invalide, ou à proximité de ceux-ci.
3. N'employez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, conformément à ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
4. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés,

s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est tombé dans l'eau.

5. Gardez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
6. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, ni dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés ou si de l'oxygène est administré.
7. Branchez le transformateur dans le tire-lait d'abord, puis ensuite dans la prise électrique.
8. N'utilisez que le transformateur fourni avec le tire-lait Pump In Style Advanced de Medela.
9. N'utilisez que le bloc-piles Pump In Style Advanced de Medela avec le tire-lait Pump In Style Advanced de Medela.
10. Ce produit est destiné à un usage individuel et ne doit pas être partagé par plusieurs mères.
11. Assurez-vous que le voltage du transformateur est compatible avec la source d'alimentation.
12. N'utilisez pas ce tire-lait si vous dormez ou êtes somnolente. (voir pg 50)
13. N'utilisez pas ce tire-lait si vous dormez ou êtes somnolente.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pourquoi utiliser un tire-lait

- Pour recueillir votre lait lorsque vous devez vous absenter pour le travail ou sortir.
- Pour maintenir votre production de lait si vous devez interrompre temporairement l'allaitement maternel.
- Pour soulager l'engorgement. L'expression simple avec massage simultané aide à soulager l'engorgement.

Mesures d'hygiène et sécurité

Important: Ce produit est un article de soins personnels. Son utilisation par plus d'une mère peut entraîner un risque pour la santé, affecter le fonctionnement de l'appareil et annuler la garantie.

Hygiène

Vous devez vous laver les mains avant de toucher à vos seins ou au tire-lait et vous devez éviter de toucher l'intérieur des couvercles et des contenants.



Désinfection et entretien

Vous devez respecter la marche à suivre pour le nettoyage et l'entretien de votre tire-lait, à moins que votre professionnel de la santé ne vous conseille de procéder autrement. Avant de les laver, démontez chacune des pièces de l'ensemble-accessoires du tire-lait. Il est très important d'enlever la valve jaune de la tétérrelle et de séparer la membrane blanche de la tête de valve avant de les laver. Veuillez vous reporter aux illustrations des pièces 6 - 8 (p. 2).

Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois :

Désassemblez toutes les pièces de votre trousse et du tire-lait qui entrent en contact avec le sein et le lait (téterelles, connecteurs, valves, membranes, biberons et capuchons). Aseptisez dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes. Il n'est pas nécessaire d'aseptiser la tubulure avant le premier emploi.

Après chaque utilisation :

Désassemblez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec

le sein et le lait dans de l'eau chaude savonneuse (téterelles, connecteurs, valves, membranes, biberons et capuchons). Toutes les pièces doivent être désassemblées et lavées séparément pour que la pompe puisse fonctionner de manière efficace.

- Rincez à l'eau claire.
- Essuyez le sac et le diaphragme du tire-lait avec un linge humide (non trempé). (Voir illustration de la pièce 14 à la page 2).

Pour une désinfection plus rapide :

Pour une désinfection quotidienne, Medela® offre les Sacs Micro-Steam™ Quick Clean™. (Utilisation déconseillée avec les tétérelles SoftFit™).

Entretien de la tubulure :

Après chaque séance d'expression, vérifiez s'il y a de la condensation et/ou du lait dans la tubulure. Il n'est pas nécessaire de nettoyer la tubulure après chaque utilisation.

S'il y a de la condensation dans la tubulure :

Pour éliminer la condensation après l'utilisation du tire-lait, continuez de le faire fonctionner avec la tubulure connectée pendant 1 à 2 minutes ou jusqu'à ce que la tubulure soit sèche.

S'il y a débordement :

Si du lait se retrouve accidentellement dans la tubulure:

1. Arrêtez le tire-lait et débranchez-le de la prise de courant.
2. Enlevez et démontez la tubulure, lavez les pièces dans l'eau tiède savonneuse et rincez-les à l'eau claire.
3. Pour éliminer les gouttelettes d'eau présentes dans les tubes, secouez ces derniers puis suspendez-les pour les faire sécher à l'air. Pour un séchage plus rapide, faites fonctionner le tire-lait avec les tubes attachés pendant 1 à 2 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient secs ou verser dans les tubes une petite quantité d'alcool isopropylique. (La tubulure peut être nettoyée en utilisant un sac Quick Clean Micro-Steam. Assurez-vous que la tubulure est entièrement immergée dans l'eau à l'intérieur du sac).

Si du lait se retrouve accidentellement à l'arrière du couvercle du diaphragme :

1. Fermez le tire-lait et débranchez-le de la prise électrique.
2. Enlevez et démontez les tubes.
3. Enlevez le couvercle du diaphragme en utilisant le poussoir prévu à cette fin.
4. Assurez-vous d'enlever le capuchon de l'orifice de la tubulure sur le couvercle du diaphragme avant de nettoyer le tire-lait. Lavez le couvercle du diaphragme avec de l'eau tiède et du détergent.
5. Essuyez le diaphragme et le sac avec un linge humide (pas trempé). N'immergez pas le bloc moteur ni les sacs dans l'eau.
6. Ré-assemblez le tire-lait et l'ensemble-accessoires lorsque toutes les parties sont complètement sèches.



Conservation du lait maternel

Veillez consulter votre hôpital si vous désirez obtenir des informations plus détaillées sur la conservation du lait maternel.

Lorsque vous congélez le lait maternel, ne remplissez les contenants qu'aux 3/4 pour permettre l'expansion du lait durant la congélation. Identifiez chaque contenant avec une étiquette indiquant la date à laquelle le lait a été exprimé.

Instructions de conservation du lait maternel fraîchement exprimé				
Température ambiante	Glacière contenant 3 éléments refroidisseurs	Réfrigérateur	Congélateur	Lait maternel décongelé
4–6 heures à 19–26 °C (66–78 °F)	24 heures à 15 °C (59 °F)	3–8 jours à 4 °C ou moins (39 °F)	6–12 mois -18–-20 °C (0–4 °F)	utilisé dans les 24 hrs

Référence : www.BreastmilkGuidelines.com

Important : Si la température ambiante est supérieure à 25 °C (77 °F), refroidissez immédiatement le lait pour en préserver la fraîcheur.

Conservation du lait maternel dans le sac isotherme Pump In Style® Advanced :

- Un cryosac profilé (pièce n° 87092 incluse) peut garder un maximum de quatre biberons de lait maternel au frais dans le sac isotherme Pump In Style Advanced.



Dès que l'expression est terminée, placez le biberon ou le sac de lait maternel dans le sac isotherme avec le cryosac. Si le cryosac est entièrement congelé, il refroidit votre lait en toute sécurité jusqu'à 12 heures. Lorsque vous rentrez chez vous, transférez les biberons dans le frigidaire ou le congélateur.

Comment décongeler le lait maternel :

- Pour décongeler le lait maternel, mettez-le au réfrigérateur pour la nuit, ou tenez-le pendant quelques minutes sous l'eau tiède courante si vous voulez le décongeler plus rapidement. Vous pouvez aussi mettre le contenant hermétiquement fermé dans un bol d'eau chaude pendant 20 minutes pour l'amener à la température du corps.
- Le lait décongelé peut être gardé en toute sécurité au réfrigérateur pendant 24 heures. **Ne jamais recongeler du lait décongelé.**

Avertissement :

- Il ne faut jamais décongeler un contenant de lait maternel dans un four à micro-ondes ou dans l'eau bouillante.
- Ne réchauffez jamais le lait maternel au four à micro-ondes. Le bébé risque alors de se brûler gravement la bouche en raison du réchauffement inégal du lait. En outre, les micro-ondes risquent d'altérer la composition du lait maternel.
- Si vous ajoutez du lait frais à du lait congelé, la quantité de lait frais que vous ajoutez doit être plus petite que la quantité de lait déjà congelé.



**Tous les biberons et toutes les trouses de
tire-lait Medela® sont exempts de bisphénol A
(BPA) à 100 %.**

Trucs de dépannage :

S'il n'y a pas de succion ou si la succion est trop faible :

1. Assurez-vous que tous les raccords de l'ensemble-accessoires et du tire-lait sont bien assemblés.
2. Si vous exprimez d'un seul sein, assurez-vous d'avoir bien placé le capuchon sur l'un des orifices d'expression simple.
3. Assurez-vous que la membrane blanche est à plat contre la tête de valve jaune. Vérifiez que la membrane est propre et qu'elle n'est pas endommagée. Consultez les instructions d'assemblage.
4. Assurez-vous que le couvercle du diaphragme et la plaque avant du tire-lait sont bien ajustées.
5. Assurez-vous que les extrémités rigides de la tubulure sont bien connectées à l'arrière des tétérilles et que les extrémités souples sont reliées aux orifices sur le couvercle du diaphragme ou la plaque avant du tire-lait.

Autres précautions :

6. Vérifiez que la tubulure ne soit pas entortillée. Si vous voyez du lait remonter dans la tubulure, vérifiez que celle-ci n'est pas entortillée ou écrasée.
7. Lorsque vous voyagez à l'extérieur du pays, n'utilisez votre tire-lait qu'avec des piles.
8. Si vous éprouvez de la douleur ou de l'inconfort lorsque vous exprimez, communiquez avec une spécialiste en lactation. Il se peut que vous ayez besoin d'une tétérille PersonalFit™ ou SoftFit™ de Medela plus grande pour réduire la possibilité d'irritation ou de blessure des mamelons. Composez le 1-800-435-8316 pour obtenir les coordonnées d'une spécialiste en lactation près de chez vous.
9. Aux États-Unis, appelez Medela au 1-800-435-8316 ou au 815-363-1166. Au Canada, appelez Medela au 1-800-435-8316 ou au 905-608-7272. Dans les autres pays, communiquez avec votre distributeur local ou avec le détaillant où vous avez acheté le tire-lait.

Instructions d'assemblage Tire-lait Pump In Style® Advanced

1. Attachez solidement la tétérèlle sur le connecteur.



2. Enclenchez la membrane sur la valve jusqu'à ce que la membrane repose bien à plat.

*Assurez-vous de bien séparer la membrane de la valve avant le nettoyage et de bien les sécher avant de les assembler.



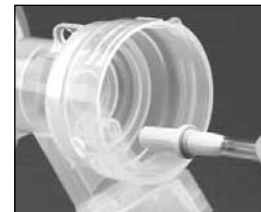
3. Poussez les valves et les membranes sur les connecteurs de tétérèlles.



4. Vissez les biberons sur les connecteurs de la tétérèlle.



5. Insérez les extrémités transparentes rigides des tubes dans les orifices des connecteurs de tétérèlle.



6. Introduisez les autres extrémités de la tubulure dans les ouvertures sur le couvercle du diaphragme. Pour retirer la tubulure, tirez-la tout droit à partir de son ouverture ; ne pas remuer la tubulure ou la tirer sur un angle.



7. Si vous exprimez d'un seul sein, mettez en place le capuchon sur l'ouverture non utilisée.



8. Si vous exprimez des deux seins, enfoncez le capuchon sur la petite tige prévue à cet effet.



9. Branchez le connecteur métallique qui se trouve à l'extrémité du cordon du transformateur ou du cordon du bloc-piles dans la prise du tire-lait. Branchez le transformateur 9 volts dans une prise de courant standard.



10. Centrez les tétérèlles assemblées sur vos mamelons.

IMPORTANT : Évitez de remplir excessivement les contenants ou de les incliner pendant l'expression du lait.

IMPORTANT : Faites attention de ne pas plier ou coincer la tubulure pendant l'expression du lait.



11. Pour commencer l'expression de lait, tournez le bouton de réglage dans le sens horaire à partir de la position Off. Le tire-lait Pump In Style® Advanced commencera à la phase de stimulation. Quand vous exprimez le lait, réglez la vitesse/l'intensité de succion à l'intensité qui vous convient en tournant le bouton de réglage à la vitesse de cycle la plus confortable pour vous.



12. Après deux minutes, la phase de stimulation passera automatiquement à la phase d'expression. Si votre lait se met à couler avant deux minutes, vous pouvez exprimer votre lait plus efficacement en appuyant sur le bouton Let-Down au moment où vous sentez venir votre lait.



13. Une fois la phase d'expression en cours, établissez votre *Maximum Comfort Vacuum™ (confort de succion maximal). Le réglage Maximum Comfort Vacuum, c'est le niveau de succion le plus élevé que vous pouvez utiliser tout en restant confortable.



Pour trouver votre degré de confort maximal : augmentez la vitesse/l'intensité de succion jusqu'à ce l'expression soit légèrement désagréable (jamais douloureuse), et réduisez ensuite légèrement le réglage.

14. Si vous devez repasser à la phase de stimulation pour une raison ou une autre, il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton Let-Down. Vous pouvez repasser rapidement à la phase d'expression en appuyant encore une fois sur le bouton Let-Down.



**D'après les recherches, vous exprimerez votre lait plus efficacement, c-à-d. que vous obtiendrez plus de lait en moins de temps, lorsque le tire-lait fonctionne au niveau de confort maximal en phase d'expression.*

Conseil : Quand vous avez terminé d'exprimer, déconnectez la tubulure de l'arrière de la tétérèlle avant de déposer les contenants. Laissez le tire-lait en marche pendant que vous entreposez votre lait maternel. Ceci permettra à toute condensation qui aurait pu se former dans la tubulure de sécher.

Conseil : Certaines mères préfèrent alterner entre les phases stimulation et expression pendant la durée de la séance d'expression pour faire couler leur lait une deuxième fois. Vous pouvez le faire en appuyant sur le bouton Let-Down à n'importe quel moment.

Enlever et mettre en place le couvercle du diaphragme :

Retirez le couvercle du diaphragme seulement quand un nettoyage est nécessaire. Voir page 37 pour des informations détaillées sur le nettoyage.

Enlever le couvercle du diaphragme :



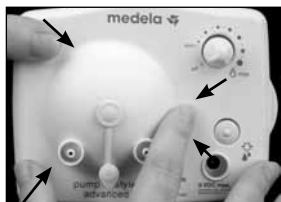
Fermez le tire-lait et débranchez-le de la prise électrique.

Enlevez et démontez les tubes (voir instructions page 43).

Retirez le couvercle du diaphragme en utilisant votre pouce et l'onglet (voir photo de gauche).

Remettre en place le couvercle du diaphragme :

Tenez le tire-lait par l'arrière d'une main en poussant le couvercle du diaphragme de l'autre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



Note : Tous les points de raccord (voir flèches) du couvercle du diaphragme doivent être bien enclenchés pour assurer une succion adéquate et optimiser la performance de votre tire-lait.

Instructions pour le bloc-piles Pump In Style® Advanced

Le bloc-piles Pump In Style Advanced

Le bloc-piles de l'appareil Pump In Style Advanced est UNIQUEMENT destiné à être utilisé avec le tire-lait Pump In Style Advanced (fabriqué à partir de janvier 2008 ou ultérieurement). Le bloc-piles fonctionne avec 8 piles alcalines de format AA. Pour une performance plus constante du tire-lait, utilisez des piles rechargeables. Le tire-lait peut fonctionner durant environ 2 heures avec un ensemble de piles chargées. Nous recommandons de changer les piles ou de les recharger entre la 10^e et la 12^e séance d'expression.



Mise en place des piles

Faites glisser les couvercles du bloc-piles. Placez la borne NÉGATIVE (-) d'une pile contre l'extrémité libre du ressort. Poussez la pile d'un seul coup vers l'avant et le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. La borne POSITIVE (+) de la pile doit se trouver du côté du signe positif (+) du bloc-piles. ATTENTION : Si vous introduisez la pile dans le sens contraire, le bloc-piles risque de ne pas fonctionner correctement. Il faut introduire quatre piles de chaque côté du bloc-piles. Remplacer les couvercles du bloc-piles.



Accessoires d'allaitement

(Vendus séparément)

Renseignez-vous auprès d'un détaillant de votre région sur les accessoires d'allaitement de Medela qui peuvent vous aider à vivre une expérience d'allaitement plus pratique, confortable et agréable.

Sacs Pump & Save™ pour le lait maternel

N° 87033 Emballage de 20, N° 87034 Emballage de 50

Les sacs pour lait maternel Pump & Save™ sont doublés afin d'assurer une conservation en toute sécurité et à long terme du lait maternel; ils sont munis d'une fermeture à glissière étanche et facile à fermer dans le haut, ainsi qu'un fond qui leur permet de tenir debout sans se renverser. Une sangle autocollante est attachée directement sur la tétérille afin de pomper directement dans le sac pour permettre une conservation rapide et aisée du lait maternel.



Sacs Micro-Steam™ Quick Clean™

N° 87024

Pour accessoires de tire-lait et d'allaitement, biberons, tétines, sucettes et tasses. Le nettoyage à la vapeur élimine 99,9 % de la plupart des bactéries et germes courants. Nécessite juste un micro-ondes et de l'eau. Chaque sac peut être utilisé jusqu'à 20 fois. Idéal pour l'entreposage des pièces du tire-lait entre les sessions d'extraction.



Compresseurs d'allaitement jetables

Pièce n° 89973, 30 par paquet,

pièce n° 89974, 60 par paquet

Comparativement aux autres coussinets jetables pour soutien-gorge, les coussinets Medela ont prouvé absorber davantage et, par conséquent vous en utilisez moins. Des matériaux super-absorbants empêchent les fuites et évitent l'humidité. Une couche souple élimine l'humidité du sein pour un meilleur confort. Une poche anti-fuites et une doublure supplémentaire fournissent plus de protection. Des plis de contour assurent une forme souple et féminine. Du ruban adhésif maintient le coussinet en place et l'empêche de glisser.



Pour connaître l'adresse d'une spécialiste en allaitement ou les coordonnées d'un détaillant ou d'un centre de location Medela, contactez le réseau d'allaitement national (BNN) au 1-800-TELL YOU ou visitez le site internet de Medela: www.medela.com.

Pour rejoindre le Service à la Clientèle de Medela composez le 1-800-435-8316.



**Pump In Style®
Advanced
Backpack**



**Pump In Style
Advanced
Shoulder Bag**



**Pump In Style
Advanced
The Metro Bag™**



www.medela.com

Medela, Inc.,
P.O. Box 660, 1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60051-0660, USA
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316 or (815) 363-1166
Fax/Télec.: (815) 363-1246
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Medela Canada, Inc.,
4160, Sladeview Crescent
Unit #8, Mississauga, Ontario,
Canada L5L 0A1
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316
Fax/Télec.: (800) 995-7867
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

Printed in the USA. Medela, 2-Phase Expression, Lactina and Pump In Style are registered trademarks of Medela in the USA and a trademark in other countries. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, Pump & Save, The Metro Bag, SoftFit and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc. in the USA and in other countries. Applications for registration of Medela is pending in other countries. All rights reserved.

Impreso en los Estados Unidos de América. Medela, 2-Phase Expression, Lactina y Pump In Style son marcas registradas de Medela en los Estados Unidos y marcas comerciales en otros países. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, Pump & Save, The Metro Bag, SoftFit y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. Las solicitudes para el registro de Medela en otros países están en trámite. Todos los derechos reservados.

Imprimé aux États-Unis. Medela, 2-Phase Expression, Lactina et Pump In Style sont des marques déposées de Medela aux États-Unis et une marque de commerce dans d'autres pays. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, Pump & Save, The Metro Bag, SoftFit et PersonalFit sont des marques de commerce de Medela, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Des demandes d'enregistrement de Medela sont en instance dans d'autres pays. Tous droits réservés.